



# SAINTE GERMAIN DES PRÉS

ENTREZ DANS L'HISTOIRE

5-6-7 DÉC.  
2014

[www.1000ans.org](http://www.1000ans.org)

À L'AUBE DE SON MILLIÈME NOËL,  
LE PLUS VIEUX CLOCHER DE PARIS  
S'ENCHANTE. À LA LUEUR DE 3000  
BOUCIES, 300 FIGURANTS VOUS  
RACONTENT 1000 ANS D'HISTOIRE.

La scénographie  
DU MILLÉNAIRE

**vendredi 5** • DE 20H30 à MINUIT

**samedi 6** • DE 10H30 à MINUIT

**dimanche 7** • DE 10H30 à 17H

SPECTACLE EN CONTINU

ENTRÉE GRATUITE

MISE EN SCÈNE

**CHARLES MOLLET**

DIRECTION ARTISTIQUE

**JULIE GELUCNE • DENIS COLLE**

DIRECTION DE CHŒUR

**REINALD BURKI**

MISE EN LUMIÈRE

**KARALUMEN**

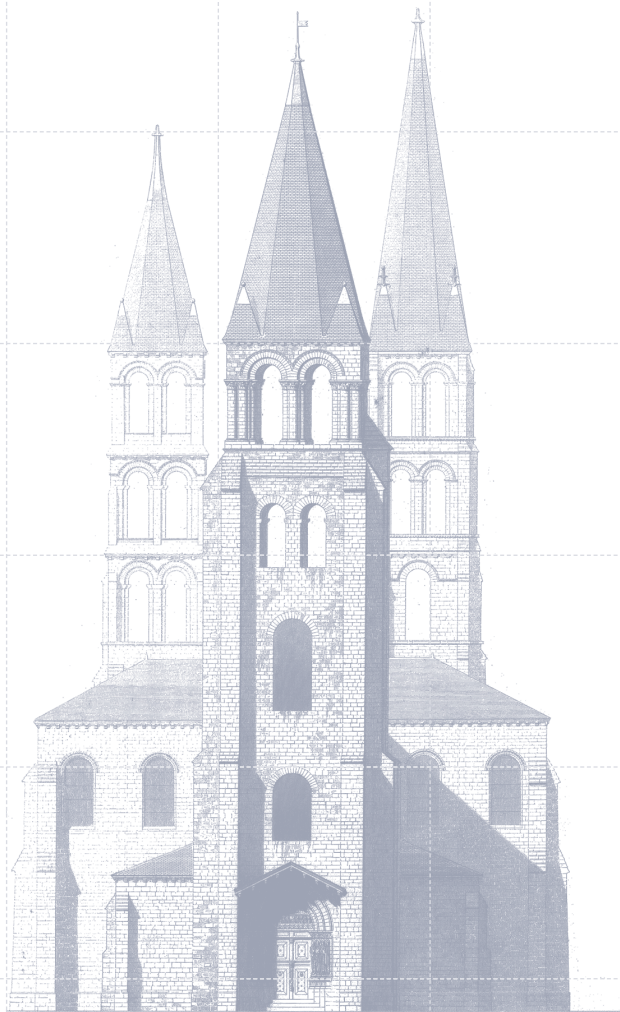


SOUS LE HAUT PATRONAGE DE :

**Son Éminence le Cardinal André Vingt-Trois**  
*Archevêque de Paris*

**Madame Anne Hidalgo**  
*Maire de Paris*

# LE MILLIÈME NOËL DE SAINT-GERMAIN-DES-PRÉS, COMME AUCUN AUTRE



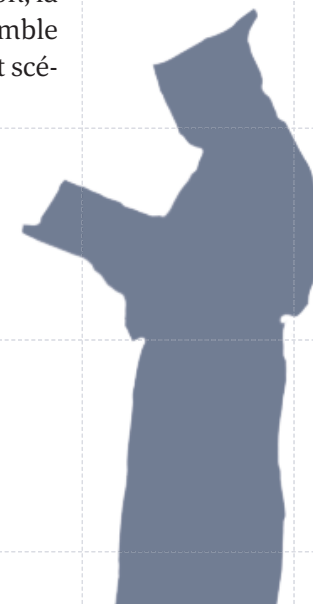
Les 5, 6 et 7 décembre 2014, à l'aube de son millième Noël, le plus vieux clocher de Paris s'enchantent et invite les Parisiens à remonter le temps. À l'occasion du millénaire de celle qui fut la première abbaye des Rois de France, Saint-Germain-des-Prés accueille trois jours durant une scénographie unique en son genre.

Mis en lumière par plus de 1000 bougies, l'édifice résonnera chaque heure au son des chœurs, des trompettes et des orgues. Chaque jour, de 10h à 23h, 300 bénévoles se relayeront dans l'église, pour donner vie à un ensemble inattendu de décors ciselés au cœur desquels le public pourra déambuler librement et découvrir ce lieu comme il ne l'a jamais vu.

Un scriptorium improvisé dans le bas-côté Sud, la terrasse imaginaire d'un café dans le transept Nord, une forêt de sapins plantée dans le déambulatoire, une voûte d'étoiles innombrables, un parterre de miroirs : dans ce décor vivant qui raconte l'histoire et le sens de ce lieu unique qui a donné son nom

à tout un quartier, le visiteur croise tour à tour les moines noirs, le sonneur de cloche, le régisseur des poudres, Flandrin, Victor Hugo, Simone de Beauvoir et d'autres visages encore.

Loin d'être un simple spectateur, le visiteur passe de l'autre côté du décor et fait l'expérience immersive d'un vrai voyage dans le temps. Pour l'occasion, la façade extérieure du clocher ainsi que l'ensemble du parvis seront également mis en lumière et scénarisés. L'entrée est libre.



# SECRETS DE COULISSES

*À l'aube de son millième Noël, le plus vieux clocher de Paris s'enchant.*  
*Au cœur de la nuit des temps, l'écho des batailles, celui des chœurs noirs et des cloches sonnant les heures sombres et glorieuses de l'Histoire résonnent dans l'abbaye des premiers rois de France.*  
*Pour fêter et rappeler le formidable élan, l'histoire exceptionnelle de ce lieu qui éclaira le monde - religieux, poètes, écrivains, chanteurs - et qui rayonne toujours, des moyens exceptionnels sont déployés.*

**800**  
litres  
d'huile  
lampante



**8 000**  
étoiles  
projetées  
sur les voûtes

**90**  
choristes  
**100**  
costumes



## 1 000 ANS, 3 000 BOUGIES, 8 000 ÉTOILES

Au départ d'un parvis entièrement scénarisé et mis en lumière pour l'occasion, petits et grands pénètrent dans l'église entièrement obscurcie. Jour et nuit, l'édifice millénaire est mis en lumière par plus de 3 000 bougies. Sur la voute de la nef, les décors peints laissent place à un ciel profond piqué d'étoiles innombrables.

Dans cet écrin de lumière, 300 bénévoles se relayent pour donner vie à une succession de 5 tableaux vivants dans lesquels chacun est invité à déambuler librement. Le spectacle n'est plus sous les yeux du public, c'est le public qui est dans le spectacle...



**0**  
chaises

**4** fusils  
**300**  
figurants



**6**  
trompettes  
héraldiques  
**7** gardes  
suisses

**1000**  
ans  
d'Histoire



**1000** m<sup>2</sup>  
de vitraux  
occultés

**16**  
tables  
de café  
**108** sapins

# D'UN DÉCOR À L'AUTRE

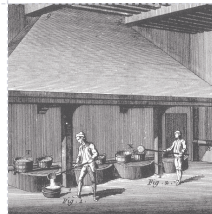
## *Saint-Germain-des-Prés fait son cinéma*

*Intégrant les savoir-faire des décorateurs de cinéma, la scénographie propose une expérience immersive. Bibliothèques médiévales, lutrins, tapisseries, lustres, lanternes, tonneaux, montagne de charbon, fontaine Wallace, tables de café, lampadaires 1900, et bien d'autres décors quittent pour quelques jours les studios de cinéma parisiens et s'invitent au cœur de l'église.*

*Dans les bas-côtés du vieil édifice, le visiteur traverse ainsi les couloirs du temps pour y découvrir successivement :*



**Le scriptorium**, qui fit la renommée exceptionnelle de ce petit territoire qui éclaira le monde. Les parchemins d'or s'amoncellent, sous les doigts délicats de moines copistes encore au travail.



**La salpêtrerie** où l'église transformée en fabrique de poudre à canon, prend le nom de Fabrique de l'Union. Ouvriers et ouvrières, petites mains de la révolution y entassent le salpêtre jusqu'aux voûtes.



**Dans l'atelier** improvisé au pied des colonnes rongées par la poudre, le peintre Flandrin s'apprête à parer l'église des fresques qui lui reviennent aujourd'hui en héritage. Victor Hugo lui-même s'était battu pour sauver les restes de la vieille abbaye d'une destruction certaine.



**Le Petit XX<sup>ème</sup>**, café rêvé de Saint-Germain, a monté sa terrasse imaginaire dans le transept Nord. Le visiteur y croise attablés Sartre et Beauvoir, quelques jeunes étudiants soixante-huitards et d'autres visages encore qui firent l'âme du quartier au siècle passé.

*Mais l'Histoire ne saurait à elle seule raconter Saint-Germain-des-Prés. De 1014 à nos jours, la vocation du lieu reste sa plus solide fondation. Au détour d'une forêt de pins inattendue, plantée dans les chapelles du déambulatoire, le voyage au gré de la nuit des temps devient une marche à l'Étoile. L'histoire du millième Noël de Saint-Germain-des-Prés se raconte.*

**543**

Fondation  
par Childebart

**IX<sup>e</sup>**

Invasions  
normandes

**1014**

Refondation  
de l'abbaye par  
l'abbé Morard

**XVIII<sup>e</sup>**

L'abbaye  
transformée en  
fabrique de Salpêtre

**XIX<sup>e</sup>**

Restauration de l'église  
et réalisation des décors peints  
par Hippolyte Flandrin

**XX<sup>e</sup>**

Saint Germain-des-Prés,  
une église au cœur  
d'un quartier

# PORTRAITS

## *Ils font le Millénaire*

*Ce voyage dans le temps est proposé par Charles Mollet qui en signe la mise en scène. Agé de 25 ans, il est entouré d'une solide équipe de jeunes et moins jeunes aux compétences variées et venant d'horizons les plus différents. Tous sont bénévoles comme les 300 volontaires qui dès les premiers jours de septembre, se sont mis au travail au sein d'ateliers de production de calligraphie, d'accessoires, de costumes, de théâtre ou encore au service des chœurs (adultes et enfants) constitués pour l'occasion. Pour les soutenir dans cette aventure, ils ont fait appel aux talents de :*



**Reinald BURKI**, *Chef de Chœur*

Hautboïste, chef de chœur et compositeur, Reinald Bürki a étudié l'Écriture Musicale au conservatoire de Nantes avec Christian Villeneuve. Il a poursuivi cette formation au C.N.S.M. de Paris, où il a obtenu les premiers prix d'Harmonie, de Fugue, de Polyphonie Renaissance et d'Orchestration. Il a obtenu en 2011 le diplôme de Direction d'Orchestre de l'École Cortot.



**William ABELLO**, *Réalisation*

Chef décorateur, créateur de décors pour le cinéma et la télévision, spécialisé dans les films de genres nécessitant de nombreux trucages et effets spéciaux. "Traducteur d'espace", il collabore au Millénaire dans une "approche d'une mémoire vivante". *"L'immersion dans l'histoire de l'abbaye, le millième Noël, la crèche qui demeure un point fort, m'ont portés vers une construction réaliste, en terre, à contrario des silhouettes projetés"*.



**KALALUMEN**, *Mise en lumière*

Renato Häusler illumine ses lieux d'accueil afin d'en sublimer les volumes et d'offrir aux spectateurs un souvenir inoubliable. Des centaines, souvent des milliers de bougies y sont disposées avec maîtrise. Avec 3 000 éléments concentrés essentiellement dans le chœur, le Millénaire de Saint-Germain-des-Prés représente sa création la plus dense et la plus aboutie à ce jour.



**Fabrice GILOD**, *Sculpteur*

Parallèlement à sa production personnelle il réalise des sculptures pour des événements et des manifestations éphémères et festives. Il anime et modifie ainsi de façon passagère certaines façades d'immeubles ou de vitrines dans Paris par ses éléments en volume.

# MÉCÈNES

## *Ils font le Millénaire*

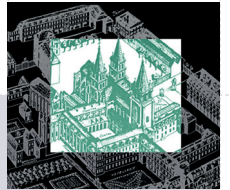


### **Banimmo**

*Mécène du Millénaire de Saint-Germain-des-Prés*

Banimmo France est spécialisée dans la restructuration de centres commerciaux de centre-ville. Sa philosophie est d'insérer ses projets commerciaux dans le respect de l'environnement urbain et architectural. L'un de ses projets phare est la galerie du Marché Saint Germain qu'elle acquiert fin 2009. Nichée au cœur de l'un des plus beaux quartiers de Paris, cette galerie méritait d'être appréciée à sa juste valeur. Ainsi pendant de longs mois, Banimmo France et ses équipes ont dessiné le projet de restructuration de la galerie pour lui donner une nouvelle identité et développer son attractivité commerciale et culturelle. Celle-ci devrait être dévoilée au public au deuxième semestre 2016.

### **Le Fonds de Dotation de Saint-Germain-des-Prés**



Le Fonds de Dotation pour le rayonnement de l'église Saint-Germain-des-Prés porte le projet du Millénaire. Constitué en 2011, à l'initiative de l'Association de l'Abbaye de Saint-Germain-des-Prés et du Père Benoist de Sinety et grâce à la loi de modernisation de l'économie (août 2008), ce fonds a pour objet statutaire la restauration de l'église Saint-Germain-des-Prés et le financement de ses projets d'intérêt général. Les dons versés au Fonds de Dotation sont éligibles aux dispositions fiscales relatives au mécénat d'entreprise (2003). À travers les siècles, Saint-Germain-des-Prés, de sa fondation par Childebert, fils de Clovis, à la restauration de Saint-Symphorien dans les années 70, témoigne de la beauté du travail des hommes et de leur passion pour la conservation de ce patrimoine. Saint-Germain-des-Prés offre un cadre unique et privilégié pour construire des partenariats exceptionnels. Devenir mécène de Saint-Germain-des-Prés c'est participer à une histoire longue de plus de 1500 ans, sauvegarder le patrimoine architectural et artistique unique de ce monument historique, s'inscrire dans l'histoire d'un des quartiers mythiques de la ville de Paris pour tous les étrangers.

# PARTENAIRES

*Ils font le Millénaire*



Titulaire du marché à performance énergétique, relatif à l'éclairage public et à la signalisation lumineuse de la capitale, EVESA est particulièrement attachée aux enjeux de la lumière pour Paris, à la fois pour sa sécurité, mais également pour la mise en valeur de la ville la plus visitée au monde. À l'occasion des mille ans de l'église de Saint-Germain-des-Prés, EVESA permet la mise en valeur du clocher, le plus ancien de Paris, sous un autre éclairage. L'énergie étant un bien précieux, la mise en œuvre du projet a été soucieuse d'une technologie économe afin que la consommation soit minimum.





# PROGRAMME

## *Millénaire de Saint-Germain-des-Prés*

**20 SEPTEMBRE 2014**

**21h dans l'église**

Lettres au Clocher : Lecture scénarisée de lettres adressées au clocher dans le cadre des Journées du Patrimoine.

**4 OCTOBRE 2014**

Venue des moines bénédictins de l'abbaye de Solesmes pour chanter les offices du jour en grégorien.

**4 DÉCEMBRE 2014**

**20h30 dans l'église**

*Si Saint-Germain-des-Prés m'était conté*, Lecture scénarisée de l'histoire de l'Abbaye par le Père Bruno Horaist.

**14 DÉCEMBRE 2014**

**10h dans l'église**

Messe télévisée France 2 - Le Jour du Seigneur.

**5, 6 ET 7 DÉCEMBRE 2014**

**La scénographie du Millénaire**

- **Vendredi 5** : de 20h30 à minuit
- **Samedi 6** : de 10h30 à minuit
- **Dimanche 7** : de 10h30 à 17h

**4 ET 5 DÉCEMBRE 2014**

Colloque *Saint-Germain-des-Prés, 1000 ans d'une abbaye à Paris* à l'Institut de France organisé par l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres.

**12 DÉCEMBRE 2014**

**20h30 Saint-Symphorien**

*Vie monastique et société à Saint-Germain-des-Prés autour de l'An Mil.*  
Conférence par le Père Jean-Robert Armogathe.

**7 DÉCEMBRE 2014**

**18h dans l'église**

Concert "Noël sous le ciel de Paris"  
Coral Stellarum de Madrid.



## EN UN MOT COMME EN MILLE...

Au commencement, il y eut une abbaye. Séparée de Paris elle accueillait quelques moines qui défrichèrent : Germain, appelé au VI<sup>ème</sup> siècle par le roi Childebert était reconnu et aimé pour son souci des plus pauvres et des plus fragiles. À sa mort, l'abbaye pris son nom. Les marais cédaient la place aux prés : les moines n'étaient plus seuls, quelques fermes les entouraient.

Puis ce furent les vikings qui rasèrent de ce lieu toute bâtisse, sans pour autant en retirer l'Espérance. En 970, l'abbé Morard entreprit la reconstruction de l'abbaye - son clocher, sa nef, les chapiteaux. À sa mort en 1014, une grande partie du bâtiment actuel existait déjà.

Progressivement, Saint Germain-des-Prés se laisse intégrer par une ville de Paris qui grandit siècle après siècle, jusqu'à en devenir le cœur. Un clocher qui se dresse au cœur d'un quartier, de sa ville : témoin de plus de mille ans d'Histoire, de vies, de joies et de souffrances. Aimé de Racine et de Victor Hugo, veillant sur les disputes littéraires du dernier siècle, bercé par les chants grégoriens comme par le rythme du jazz, connu dans le monde entier comme l'un des beaux visages de la Ville Lumière...

1000 ans pour un clocher c'est aussi l'occasion de manifester la vitalité et l'ouverture d'une communauté chrétienne qui y prie chaque jour et cherche à donner, à découvrir quelque chose de l'Amour de Dieu auprès de 10 000 personnes qui chaque semaine viennent s'y poser, contempler, visiter...

*À votre tour, entrez dans cette Histoire, venez découvrir l'âme de ce lieu qui a pour nom l'Espérance !*

Père Benoist de Sinety,  
Curé de Saint-Germain-des-Prés



[www.1000ans.org](http://www.1000ans.org)

**Billetterie :**

06 83 29 99 93  
[www.1000ans.org](http://www.1000ans.org)

**Presse :**

06 76 37 40 57  
[com1000ans@gmail.com](mailto:com1000ans@gmail.com)  
[www.1000ans.org](http://www.1000ans.org)

**Devenir bénévole :**

06 84 51 23 00  
[www.1000ans.org](http://www.1000ans.org)